

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 1185

**MINIMUM ESSENTIAL MEDICAL
AND SURVIVAL EQUIPMENT FOR
LIFE RAFTS
INCLUDING GUIDELINES FOR
SURVIVAL AT SEA**

**LISTE MINIMUM DU MATÉRIEL
MÉDICAL ET DE SURVIE
ESSENTIEL AUX RADEAUX DE
SAUVETAGE ET PRINCIPES
DIRECTEURS POUR LA SURVIE EN
MER**

**EDITION 3/ÉDITION 3
5 July/juillet 2013
NSA(MED)0893(2013)MEDSTD/1185**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
THE NATO STANDARDIZATION AGENCY
(NSA)**

**Publié par
l'AGENCE OTAN
DE NORMALISATION (AON)**

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner Nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 1185, Edition 2, dated 11 March 2013

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 1185, Édition 2, du 11 mars 2013

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSA of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSA their actual STANAG implementation details.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, l'AON de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir à l'AON des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Dr. Cihangir AKSIT, TUR Civ

M. Cihangir AKSIT, Ph. D., TUR Civ.

Director, NATO Standardization Agency

Directeur de l'Agence OTAN de
normalisation

STANAG 1185 Edition/Édition 3

**MINIMUM ESSENTIAL MEDICAL AND
SURVIVAL EQUIPMENT FOR LIFE
RAFTS INCLUDING GUIDELINES FOR
SURVIVAL AT SEA**

**LISTE MINIMUM DU MATÉRIEL MÉDICAL
ET DE SURVIE ESSENTIEL AUX
RADEAUX DE SAUVETAGE ET
PRINCIPES DIRECTEURS POUR LA
SURVIE EN MER**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

The navies of NATO nations should adopt the list of essential items as the components of the first-aid medical equipment for ship life rafts and a list of additional items for survival and rescue, as well as the guidelines to be followed for survival.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Les marines des pays de l'OTAN devraient adopter la liste des articles essentiels devant faire partie intégrante du matériel médical de premiers secours des radeaux de sauvetage des bâtiments, de même qu'une liste d'articles supplémentaires recommandés pour la survie et le sauvetage. Elles devraient également adopter les principes directeurs énoncés en matière de survie.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AMedP-1.2 Edition A – MINIMUM ESSENTIAL MEDICAL AND SURVIVAL EQUIPMENT FOR LIFE RAFTS INCLUDING GUIDELINES FOR SURVIVAL AT SEA

NORME

AMedP-1.2 Édition A – LISTE MINIMUM DU MATÉRIEL MÉDICAL ET DE SURVIE ESSENTIEL AUX RADEAUX DE SAUVETAGE ET PRINCIPES DIRECTEURS POUR LA SURVIE EN MER

OTHER RELATED DOCUMENTS

1. STANAG 1269 - NATO Handbook on Maritime Medicine - AMedP-11
2. International Maritime Organization Resolution A.657(16)
3. ISO 18813:2006 - Ships and marine technology – Survival equipment for survival craft and rescue boats

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSA.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

This STANAG is implemented when the necessary orders/instructions have been issued directing the forces concerned to put the content of this agreement into effect.

Participating nations are strongly encouraged to utilize the guidelines and recommendations included herein in providing survival equipment for life rafts. The guidelines should be available in ships and ship life rafts.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

1. STANAG 1269 – Manuel OTAN de médecine maritime - AMedP-11
2. Résolution A.657(16) de l'Organisation maritime internationale
3. ISO 18813:2006 – Navires et technologie maritime – Équipement de survie pour embarcations de survie et bateaux de sauvetage (disponible en anglais seulement)

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées à l'AON.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Le présent STANAG est mis en application dès que les ordres ou instructions nécessaires ont été diffusés aux forces concernées pour la mise en vigueur des dispositions qu'il énonce.

Les pays participants sont vivement encouragés à appliquer les principes directeurs et les recommandations énoncés et à fournir le matériel de survie nécessaire aux radeaux de sauvetage. Ces principes directeurs devraient être mis à disposition à bord des bâtiments et de leurs radeaux de sauvetage.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner Nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

**MILITARY COMMITTEE MEDICAL STANDARDIZATION BOARD / BUREAU DE
NORMALISATION MÉDICALE DU COMITÉ MILITAIRE (MCMedSB)**

Medical Standardization Working Group (MedStd WG)/ Groupe de travail Normalisation des Services de santé (GT MedStd)

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

CUSTODIAN

The custodian of this STANAG is:

POLAND / POLOGNE
MEDICAL NAVAL EXPERT PANEL / GROUPE D'EXPERTS MÉDECINE NAVALE
Surg. Lt. Cdr Hubert Białasiewicz
3rd Flotilla Gdynia
81-103 Gdynia, Rondo Bitwy pod Oliwą
POLAND/POLOGNE

PILOTE

Le pilote du présent STANAG est :

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

**NATO Standardization Agency
(NSA)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**Agence OTAN de normalisation
(AON)**